

EDITORIAL

STUDENT is free! We don't tow anybody's line. Although sponsored by SUSK, we are not their official mouthpiece

STUDENT is open! We are a forum of fact and opinion. We will print all facts and anybody's opinion. We have no rigid doctrine which we are trying to vindicate in our pages.

STUDENT is communications! With students, workers, professionals, hippies. We want to get to you. It's your newspaper. so dig it.

The Ukrainian community in Canada is caught between two worlds: "one dead, the other powerless to be born". Ukramian student movement must stand on the side of life. The Many Ukrainian organizations have become irrelevent to today's youth. They are becoming a fatality of the generation gap. Their approach is outdated. They try to teach their youth unquestionable obedience. Today the thing is involvement...

Knowledge by involvement, not by passively acquiescing. Youth have to have an opportunity to stay in existing orga-nizations on their own terms. Unfortunately many organizations do not prepare us for living in the community at large, thereby altenating a large portion of Ukrainian youth. Those that stay in the system do not develop competence in con-

trolling their own situation. Ukrainians throughout their history have actively rejected the voke of oppression. In Canada we are challenged by the force of assimilation. Only by a radieal revamping of present orga-nizations and a strong stand against this threat can we ehange the course of our history in Canada. The national SUSK executive has drawn up a very ambitious

The national SUSK executive has trawn up a very another programme. They have hopes of revitalizing and developing the stagnant Ukrainian culture in Canada. What they need are people who are interested in actively participating in these programmes or initiating their own. SUSK can only be as strong as you students make it. Change can only come through mass participation.

The course that is open to SUSK is quite clear. Programmes such as field workers are only the first step in the right direction. Hopefully this and other programmes will give Uk-rainian youth the opportunity to become active in their communities. SUSK must offer them a meaningful alternative to alienation.

Up-coming Events

15-16: SUSK Western Nov. 21-23: Lakehead Univer-Conference in Saskatoon with a Teach-in on intellectual dissent in Ukraine

sity, Port Arthur, Ont. "Cul-tural Minorities in the Mass Technological Society".

A 4



ARKA 575 QUEEN STREET WEST EM. 6-7061 TORONTO, ONT.

SHUMSKY JEWELLERS

Watches, jewells, crystals, etc. Also repairs done 766 QUEEN STREET WEST 363-1773 TORONTO, ONT.

IMPERIALISM IN OUR SOCIETY

EDITOR'S NOTE:

This section of the paper is devoted to individual opinions. The ideas expressed are not necessarily those of the edito-rial board. We encourage you, the readers, to use this page

for voicing your opinions. "Imperialism" is often a much maligned and overgeneralized phrase bandied about without any actual reference to reality. This short article is concerned with the lethal imperialism which our mass society exerts on minory groups It is the imperialism arising from a technological society wanting to simplify its total environment, and which as a result, is intolerant of diversity.

This intolerance manifests itself in many ways which conccrn university students. Because we reflect, in microcosm, the social and cultural diver-sity of our total society, we can therefore justly strive for that diversity's continued existence

Of late, one manifestation o! society's intolerance was shown in the fight against the acceptance of the French language and culture. Since this struggle has been successful with the passing of the Official Languages Bill, the feelings of bias now run even stronger against considering similar action for the following three other minority language , and cultural categories:

I. the native populations in-digenous to this land (Indians and Eskimos)

2. the ethnic groups which have maintained their languages and cultures over many generations (Ukrainians, Jews, Germans)

3. newly arrived immigrants to this country (Italians, Portugese) It is the contention of this

article that in principle all lan-guages within the boundaries of our country must be given cyual consideration. In prin-ciple, therefore, the French language must be considered as a cultural contribution equal to the English language, which in turn, must be considered with Iroquoian and German as equally valuable to the to-

tal cultural product of the acquired or enjoyed either be-overall society. To judge one fore or after the coming into culture and language better force of this aet with respect tal cultural product of the overall society. To judge one culture and language better than another is to make false decisions which are imperialistic and racist in nature.

Viewed from this basis of equality, we may better un-derstand why consideration can and must be given to ho-nouring, through legislation, other minority languages and eultures. If the mass society dues not lend effort to supporting those languages and cultures which exist in society, then by its absence of action it condones their inevitable death and assimilation. Just as our society dealt with threat the French language and to culture, it now must continue to ehoose humanitarian values over those of economics and technology. "More than most countries, Canada is a crea-tion of human will."

By this analysis, the present laws and future Canadian Constitution must view, in principle, all languages and cultures as equal. (It is only from this initial assumption that the Government of Canada can then furthur go on to define the necessity of two major working languages – English and French")

Thus far, however, techno-logical efficiency and our mass cultural need for simplicity, have relegated varying lin-guistic-eultural values to a minor role. This imperialism of our society has taken two

forms of aetion:

I. Government is ignoring the contentions of these mi-nority groups, and by its si-lence, approves of their gradual assimilation.

2. Government, when direct-ly challenged, rebuffs attempts legislate for their continued well being.

The most recent example of the latter occurred during the debate on Bill C-120, which is now the Official Languages Act.

Clause 38 reads: "Nothing in this act shall be construed as derogating from or diminishing in any way any legal or customary right or privilege

to any language than is not an official language."³ This is a *negatively* phrased catch-all clause. It legislates

nothing, and offers nothing to protect the languages and cul-tures of the one-third of our population which is neither English nor French.

Mr. Baldwin, House Leader of the Opposition, moved the following qualitative change, to Clause 38, on June 20, 1969: Clause 38 "I. The right to

speak a language other than either of the two official lan-guages shall not be restricted or restrained in its natural development in any way. 2. The Governor in Council

may, through order in council, enter into an agreement with the government of any province which has been authorized by legislation so to do, for the purpose of encouraging natural development of any such minority language especially as regards the use of such language in matters of education."[±] education.

This positively phrased ammendment guarantees the development of minority languages by making society aware of the need for their development. Further it provides legislation which would have allowed support to such cultural-linguistic development. In no way does this rephrased clause weaken or challenge the major question of the official recognition of English and French, dealt with in Bill C-120. It should be evident that the additional development of minority languages, even without official "working language" status, is a desirable goal for a nation building a future.

This motion would have granted tolerance; but because it advocates tolerance, it was toted down. In reality the motion was a threat to society's imperialistic needs for simplic-

ity, power and control. Is the lack of effective po-litieal power in the minority groups a justification for our groups a justification for our not assisting and encouraging them to develop? Must our government policy always be based on political expedience? Through our indifference and our creation of imperialistic social systems, as mirrored in the debate of June 20, we are denying minorities the support they need to develop diverse eultural and linguistic interpretations within our contemporary Canadian society.

Доми, крамниці, земля, іявесткції... Ю. БОДНАРУК 514 ANNETTE ST. TORONTO 9 763-3553 Action Realty Ltd

SANITAS PHARMACY N. & K. Medwidsky, Prop. 546 QUEEN ST. W. of BATHURST EM. 3-3746 Toronto, Ont. Free Pick-up & Delivery



MARY'S FLOWER SHOP

492 QUEEN STREET WEST

EM. 8-9055

Discount for students

ДО РЕДАКЦІЇ.....

Високоповажані Панове, Сьогодні одержала наша бібліотека Вашу газету вол. 1. нр. 2 за вересень 1969.

Вітаємо Вас з появою газети, прохаємо висилати нам постійно її. Точну адресу подаємо з низу, бо ос-танніми часами зміняли її дещо адміністраційні власті міста.

Вірю, що журнал Ваш не буде ефемиридою, як то часто буває, а одна із запорук це оголошення платного зайняття секретарів. Це єдиний аргумент, який промовляе сьогодні до совісти і розуму.

ми, проєкти, офіційні заяви і т. п. Цікаво буде, чи будете мати дописувачів серед студентів. Як.не дописувачів, то хоч людей, які "бунтуються", які стараються направити світ. Які шукають — чого? Самі добре не знають, але шукають, а ті, що шука-ють — ці цікаві люди. Чи будуть появи самокритики, суперечки про правильність думок, ідей, чинів студентської групи?

Перші числа це програ-

Може комусь навіть із старших діячів студентст-(Продовження на стор. 6)

10th SUSK CONGRESS

The first step towards the development of a genuine Uk-rainian students' movement movement rainian students' movement was taken at the Tenth SUSK Congress, beld last month in Vancouver. Most of the 200 delegates from across Canada left the meeting with a spirit of enthusiasm and renewed dedication. The purpose of the Congress was to challenge students to re-examine the nature of their commitment and provide an opportunity for stu-dents to discuss timely national and international issues.

The Congress began with an crientation programme. Here delegates from the member chubs and organizations of SUSK discussed their involvement at the University. It was pointed out to delegates that the university provides an exeellent opportunity to advance Ukrainianism. Taking into account that the university is the information center of soeiety and the training ground for future leaders, Ukrainian student involvement in the university is a matter of extreme importance. Mention was made of the fact only a very small percentage of Uk-rainian high school students continue to higher education. A scheme wherby Ukrainian university students could go into the high school to conti-courage high school to continue their schooling was dis-cussed at length. Dean Walter Cage, Presi-dent of the University of Bri-

tish Columbia opened the Congress Session with a welcome. Following the President's re-marks the Congress delegates at the invitation of SUSK President Roman Serbyn, stood for one minute in silence to pay tribute to those students who recently died in the liberation struggles in Ukraine and Czeehoslovakia and other

Eastern European countries. That same night a banquet and ball was held, sponsored by the B.C. government. Dr. S. Kalba, Executive Director

of the UCC was guest speaker. Sunday afternoon a Teaeh-in was held on the "Canadian Student Movement and Social Change" with representatives from radical student groups from across Canada. The pur-pose of this discussion was to acquaint students with the ideology, strategy and taetics of the radical student movement. As was pointed out at the Congress, the the intent of this event was purely educational.

The first speaker at the Teach-in was Jacques Michon, a former student leader with the Union Cenerale des Etudiants Quebecois. Mr. Miehon said that the antiquated edueational system in Quebec served as the focal point for student complaint. "Later", Michon continued, "Quebec students realized that the edueational system and all of its inadequacies was only a refinadequacies was only a ref-lection of a greater social in-justice". With this realization Quebec students began to at-tack the privileged position of the English in Quebec and the undemocratic practices of the Quebec government.

The President of the Law

Society at the University of British Columbia, Carry Lynd spoke next. He said that he eame to hold a radical position in his critique of society because of the student experience at Columbia University. Mr. Lynd went on to criticize American economic exploitation and encouraged members of the audience to speak their mind. "An authoritarian.

monolithie society will not tolerate eultural diversity", said Zenon Topuschak, a Ukrainian stu-dent activist from Regina. "Socialism and Ukrainianism is ciansm and Ukrainianism is not incompatable", he conti-nued. Topuschak ended by saying "if Ukrainianism is to survive, it will only do so in a free and open society. The capitalist ideal of efficiency must be substituted for a more lumanistie one"

The last speaker, and ac-claimed by many as the most forceful was Dmitrios Roussoppoulos, the editor of the Montreal journal Our Genera-tion. Mr. Roussoppoulos identified himself as a "Ukraino-phile" and said that if there is no such word then he would like to "coin it"

Roussoppoulos eriticized Ukrainians in Canada for abandoning their radical tradition. "The greatest contribution Ukrainian students ean make to Canadian society is to revitaiized the radieal politieal ideo-logy which marked Ukrainian political thinking". The speak-er eriticized the formalism of Canadian demoeraey. "Political democracy is not just throwing a paper once every four years into a box and then letting the politicians run your life- for you". "People must control their environment and not be manipulated by it that is freedom".

Discussion from the floor was heated and did not end when the teach-in ended. "The teach-in", in the words of one participant, "was the best part of the whole Congress – peo-ple talked, and for the first time in my experience Ukrai-nian students were challenged to examine their political posi-tion. The teach-in revitalized and made reputable political debate".

That same night the parti-eipating students left for a yacht eruise around Vancouver harbour.

Monday morning the official Congress session continued. This part of the Congress was opened by Fr. Dr. Kushnir, the President of the Ukrainian Canadian Committee. Father Kushnir stressed the need for young people's participation at all levels of Ukrainian com-munity life and promised UCC support to students.

A Symposium on the impli-cations of the Official Languages Bill was held Monday guages Bill was held Monday afternoon with panelists re-presenting all the major ethnic eommunities. The guest speak-er was Mr. J. Cote, Director of the Billingualism Programme of the Federal government. Mr. Cote explained the government's intention in passing the aet and said that this act an important step in the develop- her vocal and musical training ment of the Canadian mosaie. at the Conservatoire de Mu-

He urged Ukrainians not to oppose rights given to French Canadians saying that if the french succeed in obtaining lan-guages rights then the chan-ces are that Ukrainians will also Other archiver other also. Other members of the pa-nel were: Romeo Paquette, Dinei were: Romeo Paquette, Di-rector of the French Canadian Federation of B. C., Mr. Pe-ter Faminov, a lawyer and North Vancouver city alder-man and leader in the Dukhobor community, Mr. H. A. Smitheram, a leader in the Indian community of B. C., Dr. B. Hoeter, representing the Cerman community, Dr. S. kalba, representing the Ukrainian Canadian Committee, and Mr. Sam Kaplan speak-ing on behalf of the Jewish

community. The only serious critic of the Official Languages Bill was the German member of the panel, Dr. B. Hoeter who saw the Act as "a measure to raeify Quebec". "Languages and culture", he said "is an individual matter and eannot be legislated".

The Congress ended with a concert which featured student talent from aeross Canada. The Concert was opened with a word of welcome from Jack Davies, the federal government's minister of fisheries.

The success of the Congress deepended in large part on the Federal government's support for this project. The fede ral government gaee \$10,000.00 to defray the major portion of travelling cost ineured by participating delegates. The Vancouver Ukrainian Cana-dian Committee donated \$250.00 towards Congress expenses

Participating in the Con-gress were 10 French-Cana-dian students invited by the National Executive to attend the meeting in the hopes of ereating better understanding among all Canadians. The President of CESUS, Mr. Bohdan Futey and a representative of SUSTA were also present.

The Congress was the first meeting of its kind ever to be held in Vancouver. Sponsored and hosted by the Alpha Ome-ga ociety of UBC, much of the eredit for a successful Congress must go to this club.

MOTIONS AND RESOLUTIONS

1) That day of Kruty, Ja-nuary 29 be celebrated by the member organizations of SUSK, and that this day be commemorated by blood do-nor clinics for the Ukrainian students who died in defence of their country and provide information on the present de-velopments in the Ukraine.

2) That each elub familiarits members with the SUSK field work project and ereate field positions in its community for the summer 1970

3) That each member orga-nization of SUSK undertake a high school visitation program encourage students of to the Ukrainian community to enter into post-secondary institutions.

4) That SUSK both morally and financially support a major publication anually be it a book or a collection of essays. The material published should be relevant to Ukra-inians and in one of more languages by students or recent graduates of Ukrainian descent.

5) That SUSK ereate a commity to study the structure of the Ukrainian community in Canada and publish this in-formation for the education of all Ukrainian students.

all Ukrainan students. 6) That the following people be accepted to the SUSK na-tional executive 1969-1970: President: Bohdan Krawchenko (Toronto); Past President: Roman Serbyn (Montreal); Vice-President Western Canada: Marie Kueharyshyn (Ed-monton); Viee-President Eastern Canada: Stefan Kuz (Toronto); Student Affairs: Ro-nian Petryshyn (Thunder Eay); Ukrainian - Canadian Committee (KUK): Andrij Bandera (Winnipeg); KUK Alternate Representative: Chrysta Hnatiw (Winnipeg); Treasurer: Ceorge Senkiw (Toronto); Editor of "Student": Chrysta Chomiak (Toconto); Cultural Affairs: Alex Tysiak (Montreal); Special Events: Yurij Kelebay (Mon-treal); Conferences and Student Exchange: Daria Anto-nyshyn (Toronto); Seeretary:

Halyna Kowalsky (Toronto). The main resolutions were: 1) Beeause SUSK condemns the recent arrests, secret trails, and convictions to longterm imprisonments and forced lahour of hundreds of Ukrainian intellectuals in the USSR and the colonial status of Ukraine, it was resolved that SUSK request the Committee on Human Rights to examine the facts concerning russification polieies and the Russian sub-jugation of Ukraine and to

bring forth a verdict. 2) SUSK recognizes the Of-ficial Languages Bill as a proper step in the develop-ment of a tolerant relationship between the French - English cultural community. Therefore, it was resolved that SUSK docs not consider it adequate in regards to other minority group rights, and wishes to see positive legislation coming from the Government of Canada to aid in the development of these minority cultures

3) The SUSK Congress appealed to all students and to the Ukrainian community in Canada to support and further develop the Ukrainian language and to those who have not had the opportunity to learn the language to take advantage of all institutions at which language instruction is offered. Whereas the consensus of opinion of the members of SUSK was that present Ukrainian language courses are sometimes irrelevant and lack-ing in efficiency in their approach in teaching the Ukraiuian language, it was resolved that SUSK: 1) approach KUK to use its established channels to implement the revision of Ukrainian courses; and 2) approach KUK to use its money and influence to encourage the publishing of modern Ukrai-nian textbooks with relevant interesting and contemporary material.

4) It is of utmost importance that we retain our unity in Canada and that we build our community life on democratic principles, therefore it was resolved that the Ukrainian Canadian Committee make all efforts to become a demoera-

5) Whereas the formation of a Ukrainian Catholie and Ukrainian Orthodox Patriarchate is an absolute necessity for the development of both churches and of religious tradition, eulture and unity of Ukrainians, SUSK demands that the Ukrainian ehurch going community and its hi-erarchies immediately and unconditionally support the es-tablishment of such Patriarchates

Her main interest in music ther main interest in music tuns from Italian Bel Conto to contemporary Ukrainian com-posers such as Kos-Cenatolsky, Myborodo and Kurayles as well as such traditional composers as Lysenko, Sychynsky and Artimovsky. Miss Chornodolska is in her

Miss Chornodolska is in her tourth year at McCill Univer-sity and is graduating this spring with a Bachelor of Arts degree in Italian and French.



Anna Chornodolska was the delightful highlight of the con-cert, during the 10th annual SUSK Congress in Vancouver. She is presently completing her vocal and musical training sique de la Province de Que-bec in Montreal under voiee teacher Mr. Daniel Ferro and opera coach Marzollo.

FOCUS ON YOUTH

Miss Chornodolska has had many outstanding accomplishneury outstanding accomplish-ments in her career. At seven-teen she won her first talent contest sponsored by the CBC. She has had numerous appear-She has had numerous appear-ances on both the French and English CBC television net-works. During EXPO, she per-formed in the Quebee Youth Pavillion and at the Hospital-tu- Burillion throughout. Like ity Pavillion throughout Uk-rainian-Canadian week. In 1968 she won first prize on the television program "Jeunesse oblige

She holds scholarships from Montreal Symphonic the Young People's Concerts and from the Banff School of Fine Arts.



10-тй

Конгрес



Dr. Kalba addressing the banquet guests.



Upon the turgid waters of Vancouver they ventured ...



The French-Canadian delegation living it up!





The word "participation" needs to be grasped in concrete terms here.

СУСК-у



Languages Act.



A convert to the movement...



Мені ворожка ворожила...



That's how it all ended ...



The teach-in on the Canadian Student Movement and social change



Політична комісія на Конґресі дискутує





Ken Trafamanko playing tsymbaly.

ПЕРШИЙ КРОК РОЗВИТКУ ПРАВДИВОГО УКРАЇНСЬКОГО СТУДЕНТСЬ ПЕРШИИ КРОК ГОЗВИТКУ II АВДИ ВОГО УКТАНСЬКОЮ СТУДЕНТСЬ-КОГО РУХУ БУВ ВЗЯТИЙ НА Х-муКОНГРЕСІ СУСК-у, ЯКИЙ ВІДБУВСЯ НЕДАВНО У ВАНКУВЕРІ БІЛЬШІСТЬ З 200 ДЕЛЕГАТІВ, ЯКІ ПОПРИЇЖ-ДЖАЛИ З УСІХ СТОРІН КАНАДИ ВІД'ЇХАЛИ З ВІДНОВЛЕНИМ ДУХОМ та охопленням

Ціль Конгресу був викликатн в студентах власне перевірення своїх думок, а також і дати їм нагоду песвоєчасні редискутувати національні та світові проблеми.

Перша подія Конґресу була орієнтаційна програма, яка відбулася в п'ятницю, 28 серпня. Під час дискусії про студентську діяльність, Богдан Кравфакт, ченко підчеркнув що університет дає знамениту нагоду поширювати українство. Брати під увагу, що університет є центром інформації для суспільства, як також основний вишкіл для майбутніх провідників, є обов'язкова річ, щоб студенти брали активну участь у різних університетських справах. Було подано, що дуже мала кількість українських учнів середньої школи продовжують вищу освіту. Довша дискусія відбулася на цю тему, і було вирішено внести нову програму, в якій українські універ-ситетські студенти відвідували б середні школн та заохочували б учнів продовжувати науку.

В суботу відкрилася Кон-гресова Сесія з привітом президента Університету Брітанської Колюмбії, Дін Б. Гейдж. Він похвалив український студентський клюб при Університеті Брітанської Колюмбії, клюб Альфа Омега за їхню працю і сказав "якщо всі клюби є такі активні як Ви, то у Вас є дійсна сила". По привіті, на прохання голови СУСК-у, Романа Сербина, делегати Конгресу відстояли однохвилннну мовчанку в імені тих студентів, які недавно померли у визвольній боротьбі в Ун раїні, в Чехо-Словаччині та в інших східньоевропей-Головні ських країнах. прийняті внески від Сесії були: відзначити 29 січня, День Крутів, жертвою кро-ги Червоному Хресті і повідомити студентів канадських університетів про сучасні події в Україні. СУСК має створитн комітет, щоб перестудіював структури українського суспільства в Канаді та видав ці інформації для украз раїнських студентів, на рік, дати моральну й фінансову підтримку BHдання в українській мові і в ще одній або більше мовах, книжку або збірник есей, написані українськн-ми студентами; щоб у кожмісті хоч один сту-HOMY дент працював постійно під час літа як організатор в суспільстві; щоб установи-Секретаріят з трьох плачених членів, які б організували різні програми. (Першим членом Секретаріяту є Ака Котович, яка приїжджає з Вінніпегу на другий місць, щоб розпо-

чати працю в Торонті). Резолюцій було багато. Конгрес СУСК-у звертається до всіх студентів, як також до українсько - канадської громадн, щоб піддержувалн і дальше розвивали українську мову. Також Конґрес звертається до тих, які не мали змоги навчитися цієї мовн, щоб користали з тих університетів, які подають курси в українській мові. Тому що більшість членів СУСК-у погоджується, що сучасні курси мови є ча-сом недоречні і недостатні щодо їхнього підходу до вивчання, було ухвалено, щоб СУСК звернувся до КУК-у, щоб: а) КУК вжнвав свої встановлені шляхи й поміг поліпшити курси; б) КУК заохочував та піддержував друкування модерних підручннків з цікавим та сучасним матеріялом.

Тому дуже важливо задержати єдність у Канаді і будувати суспільне життя на демократичному принципі, було ухвалено, щоб КУК старався зробити старання, щоб стати демократичною та конкуруючою структурою.

В той сам вечір відбувся бенкет, спонзорований урядом Брітанської Koлюмбії для студентів та для загальної української громади Ванкуверу. Голов-ний промовець на бенкеті був д-р Кальба, екзекутивний днректор КУК-у. Д-р Кальба заохочував студентів до активности в укра-їнському житті, і рівнож просив старших громадян, щоб ставали на зустріч студентам. В драматичній хвилині, д-р Кальба обіцяв дати СУСК-ові 5,000.00 долярів.

Дискусія відбулася в неділю на тему "Канадські студентські рухи й сус-пільні зміни". В панелі були представникн радикальних студентських органі-зацій з цілої Канадн. Наміром цієї дискусії було поінформувати наших сту-дентів про ідеали інших рухів. Ця дискусія не була рефлексісю політнчних переконань СУСК-у, але в ній внринулн різні погля-дн проти або за радикальністю, висловлені нашими студентами.

Перший доповідач був Жак Мішон, бувший студентський провідник Загального Союзу Студентів Квебеку. Основною причнною незадоволення студентів у Квебеку, Ж. Мішон пояснив, є недостатна пелагогічна система. Студенти усвідомилн собі, що система і всі її недотягнення с тільки рефлексією цілого основно-несправедливого суспільства. Аж тоді студенти почали атакувати привілейне становище англійців у Квебеку і недемократичну політнку

уряду Квебеку.

Кері Линд, голова Товариства Прави Університету Брітанської Колюмбії, другим доповідачем. К. Линд розповів, чому він взяв радикальне становище, даючи на приклад економічну експлуатацію канадських природних багатств Америкою.

Зенон Топущак, україн-кий активний студент ський при університеті в Ріджайні і третій доповідач, висловив думку, що бути со-ціялістом це не є бутн проти українства. Він підпер цю думку заявою, що в монолітичному суспільстві не буде толеранції для культурної різноманітности через розвиваючої незарадностн. Він пропонував змі-ну "системи" та створення більш справедливих інституцій.

Останній і найбільш ефективний доповідач був Дімітріос Русопулос, редактор журналу "Наша Генерація" в Монтреалі. Він себе представив як "українофіл" і заявив, що як такого слова нема, він його створює. Д. Росопулос є знайомий з українською ідеологісю і внсоко оцінює ії. Він похвалив українців за постійну боротьбу за справедливе суспільство і за політичну свободу. На а полимину своюду. Па ного думку, "найкращий внесок, що студенти мо-жуть дати канадському урядові, є відновлення раднкальної політичної ідеології, яка відзначала укра-інську політику". Також він скрнтикував формальність канадської демократії. "Нарід повннен керу-Батн громадське оточення, а не бути манипульований — це є свобода". Доповідач стверджуючн закінчив, свою підтримку для українського визволення.

Відразу почалася днскусія між слухачами. Один студент з Ванкуверу сказав, що не вплинула на публіку радикальна підтримка політичної свободи в Східній Европі і додав, чому він негодиться з раднкальннмн студентськими рухами. Другий студент заявнв, що українці вже задовго підлнзуються до канадського уряду, і що все, що мн маємо до цього часу. є "Офіційний Закон Двомовностн". Ha його думку, треба перестати дякувати Канаді за неодержані ласкн. Однн старшнй чоловік пояснив, чому він ніколи не міг би бути ціялістом і радикалом. Він дав на приклад старий уряд 0.0.D в Саскачевані їхню соціялістичну нечутливість щодо української справи не тільки в Україні, але і в Канаді. Найголовнішнй наслідок цієї днскусії був у формі різннх дебатів, які трнвали довгі годннн по формальній дискусії. Нарешті розбудила-

ся жвава дебата поміж студентами. В той сам вечір, студенти мали нагоду забавлятися на яхті, яка об'їхала Ванкуверську приє-

тань. В понеділок — продовження офіційної Конгресової Сесії, яку відкрив о. д-р В. Кушнір, голова КУК-у У промові до студентів, о. д-р Кушнір підчеркнув потребу активних студентів на всіх рівнях українського суспільного життя і обіцяв студентам підтримку КУК-у.

Нова Крайова Управа була приннята: Богдан Кравченко (голова), Роман Сербин (минувший голова), Степан Кузь (заступник голови на східню Канаду), Маруся Кухарншин (заступник голови на західню Канаду), Галнна Коваль-Юрко (секретар), ська Сеньків (фінанси), Олек-сандер Тисяк (референт культури), Юрій Келебай (спеціяльні програми), Роман Петрншин (студентські справн), Христя Хом'як (редактор газетки "Сту-дент") Андрій Бандера дент") Андрій Бандера (представник до КУК-у), Христя Гнатів (заступник представника до КУК-у) і Дарія Антонишин (студентський обмін).

Пообіді був "симпозіум" на тему "Офіційний Закон Двомовностн" з панелею репрезентантів усіх головних етнічних груп. Головним доповідачем був Ж. Котей, директор Двомовної програми федерального уряду, який заявив, що цей закон є потрібним для розвнтку канадської мозаїкн. Він просив українців не протиставитися правам, дані французо - канадцям, в думці, що якщо французн одержали мовні права, тоді є більше змог для українців, щоб це саме колнсь осягнути. Одннокий, що сернозно скритикував цей закон, був д-р Б. Гойтер, який сказав, що головна ціль цього закону була успокоїтн Квебек. На його думку, мова є особиста справа і не може бути установлена законом. Пан С. Каплан говорив про успіх ізраїльського уряду в відновленню гебрейської мо-Репрезентант індіянів, Π. Смнтерам підкреслив економічні труднощі індіян і заявив потребу поліпшення постанови федерального уряду щодо їхньої культури. Д-р Кальба виявив, що в законі є познтивна частина про іншо-мовні права і що він очікує звіту про етнічні права.

Конгрес закінчився концертом студентського та-ланту з цілої Канадн. Концерт почався з привітом п. Д. Дейвіза, міністра рн-бальства федерального уряду.

ЛИСТИ ДО РЕДАКЦІї

(Продовження зі стор. 2) ва такі думки будуть вндаватися "герехею але думаю, що попри офіційні настанови, треба дозволитн хоч на одній сторінці , внявити душу" і тим "не-розумним", "збоченим" і т. п. одиницями. Бо й так відомо, що внутрі "варить-

ся", що молоді не знаходять опертя і часто роб-лять дурннці, бо не мають ніякого опертя ні попертя. А у Вас в українській чи англійській мові зможуть свобідно висловитн свою думку і знайдуть не лай-ку, ані не критику, а точно аналізу своїх думок, і тим можна не одній люднні допомогти в її дозріванню, в її майбутньому жнттi.

Лля мене навіть "гіппі не страшні, але ці правдиві, а не різношерстна публіка, яка підшивається під їх стнль для бешкетів і злодійств. Навпакн, "гіппі" мене дуже цікавлять, між ними є дуже розумні людн, але вони на шляху пошуків і часто попадають в крайність, це річ природна, та для збалансування думок, починів треба мати спокійне форум для дискусій, мати інтелігентного співрозмовника. Саме уважаю, що Ваша газета такі справи повинна опрацьовувати, а не лише чисто "студентські справн", а цих сьогодні важливнх проблєм не торкати, бо воно "не внпадає"! Хіба, що у Вас журнал залежний від різних фінансовня можновладців, тоді Вам трудно буле провадити правдиво молодечий напрям. I, як пише Р. Сербин, може саме це буде відкинення "пі-онерства", а притягнення до жнвої думкн і дії "тубнльців".

Щнро вітаю і бажаю успіхів, бо знаю, що Ваша праця не легка справа, але й саме тому цікава! Чую, що в Бельгії вида-

ють молоді студентн також газету на цнклостнлі, що не мала нагоди з нимн увійтн в контакт, то щось таке як у Канаді "Зозуль-Але у Бельгії перека" важно бувщі внхованки з Риму з Малої семінарії. Еунт їх, погляд на жнття, ровсім інші, як Вашнх студентів; вонн виховані в зовсім інших умовах і на-бнрали ідей і світогляду майже в замкнению. Шкаво слухати, як вони гово-рять. У них раз на все стало гидким фарисейство, насильство, брехня. Одне добро, що вони дуже держуться разом після виходу із семінарії, не залежно ыд самої семінарії, це все вже "поза".

Широ вітаю і зазначую, що всі ці думки мої особисті, а не офіційні НТШ, я подякувала від бібліотеки НТШ, а решта це мої особисті спостереження і думки, за які лиш сама відповідаю!

Ше одне - в Німеччині. здається Гановер, виходить газета середньошкільннків (німецьких) — її ти-раж 25 тисяч, сьогодні хлопці горді, що не потребують "жебрати" гроші, бо вже самовистачальні. Розуміється, що всі вонн працюють даром, після науки. У Франції також є такі газетки різного напряму, ча-сто політичного. Зі студентства й співпрацюють старщі середньошкільннки. За Бібліотеку НТШ -

Сарсель, Франція Дарія Сіяк (Наукове Товариство ім. Шевченка)

BROTHER

EDITOR'S NOTE:

"BIG

IN THE SUMMER OF 1969 MANY STUDE NTS FROM CANADA WENT TO THE UKRAINE. SOME WENT AS AN ORGANI ZED GROUP, OTHERS INDIVIDUALLY. HERE ARE SOME OF THEIR IMPRESSI HERE ARE SOME OF THEIR IMPRESSI ONS AND OBSERVATIONS. THE EDITOR ASKS THE READER TO UNDERSTAND THAT NAMES AND PLACES CANNOT BE USED IN THIS ARTICLE. THIS IS TO PROTECT THE PEOPLE THE STU-DENTS MET AND ALSO TO PROTECT STUDENTS THAT MIGHT WANT TO RETURN TO THE UKRAINE.

"The highest duty of man is to belong to humanity. But you can belong to hu-manity only through your own nation, through your (Ivan Dzyuba) A manu du the set of the

(Ivan Dzyuba) To many of us, the Ukraine holds a particular fascination. It is the homeland of our par-ents and of our parents' parents. For many years we have studied its culture, so it is no wonder that students are interested in seeing, as one girl put it, "if it's really real".

Despite their great enthu-siasm before the trip, many returned either disillusioned or very bitter: dissillusioned by the authoritarian nature of Russian Communism; embittered by the russification of the Ukrainian language and culture.

This is one reason perhaps why so many were infuriated when they heard the Russian language so frequently spoken around them. But as more acquaintances were made, it be-came apparent that Ukrainians came apparent that Ukrainians are not the only ethnic group which is linguistically perse-cuted. The Azerbaidzhans complained that the Cyrilic alphabet was imposed upon them, denying them the right to use their own language and to use their own language and indeed their own names: for example, one of their poets, Mohammed Sulimanov. Many, not believing that this russification is so wide-mercad devided to go to the

spread, decided to go to the market-places in Kiev but were disappointed to hear a repeat performance of what they had heard previously on the streets.

children.

language?

fure?

As a result, their

chances of entering a univer-sity are much less than the

students from Russian schools

in Kiev. Even after that at uni-versity, for example, Ukrainian literature courses are taught

in Ukrainian. However, the classes in other courses are taught in Russian because a

few Russian students attend the University. Perhaps it should be the minority which should respect the majority's

When I think of preservation, I think of pickles." Besides this Russification,

preserve or develop our cul-

In the Ukraine however

This only increased their disappointment and they became further disillusioned as to whether they would meet any real Ukrainians. For like anything in the Soviet Ukra-ine, any show of Ukrainianism ine, any show of Ukrainianism is not only rare but in many instances frowned upon. But they were surprised to find some young people approach-ing them. Gradually through a bond of trust and respect, real feelings and ideas were discussed. These people show-ed a genuine concern for the hormone and culture of Liklanguage and culture of Uk-raine. They saw through Moscow's attempts to russify and this led them to look into themselves and into Ukrainian Besides this Russification, many people were disappoint-ed by the cultural stagnation. This is a particularly important observation, for it pertains to us in the Diaspora. We have reached a plateau in our cul-tural exsistence – are we to preserve or dearbox euro and history for an even greater identification with Ukraine and things Ukrainian. But they did not limit themselves to the past; they spoke of their con-temporary poets, Kostenko, temporary poets, Kostenko, Symonenko, and Drach with reverence and great respect. For these artists, despite se-

spite some subtle and not so subtle policies of the Russian government. In Ukrainian eleinentaly and high-schools, less talented teachers instruct these

by George Boshyk (Features Editor)

15

STUDENT

there are no real alternatives the culture must be preserved or, if possible, develop-ed within the strict limits set by the Russian state.

by the Russian state. For some artists and intel-lectuals there remains in the Ukraine "a last frontier", Hutsulshchyna in the Carpa-thian mountains: an area as yet untarnished by Russian influence, an area still embo-dying much of Ukrainian tra-dition and culture. Here is the gaiety the wit of a people and gaiety, the wit of a people and of a nation. Ethnologists, musicians, artists and writers from all over Ukraine visit this area when they are allowed. Re-cently one of the ablest and most renowned Soviet film producers, who usually travels anywhere in the world, was not allowed to go to the Hutsulshchyna.

In cities, groups of people

The same seems to be true for writers. Some are experi-menting with abstract poetry, yet they are stigmatized and rejected by their respective union. They begged the stu-dents for books by James Joyce, John Updike, and Pierre Salinger. Beware if you want to bring them in – some are abstract and liable to imme-diate confiscation! diate confiscation!

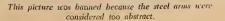
"Anyone shoul be allowed to speak out, whoever he may he, so long as is not a hostile element and does not make malicious attacks, and it does not matter if he says something wrong. Leaders at all levels have the duty to listen to others." (Mao Tse-Tung). But attempts at abstraction in litempts in at betraction

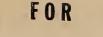
in literature is not the real is-sue with some Ukrainian and indeed Soviet writers. What is

gather at nights and sing Uk-rainian songs and retell Ukra-inian history. Groups are or-ganized to travel to unkept historical monuments, needless to say all of this done secretly. Why isn't there a viable alter-

ative to preservation? What about development? Artists can only use three motifs in their work: Marxist, Leninist, and Proletariat. Furthermore, the form is restrict-ed to realism. Anyone not adhering to this form is either ostracized from the Artists' Union, if he is a member, or refused admission to the Union, if he is not member. And, of course, commissions of any value are available only for Union artists. Such is the case of a young artist, the son of a famous Ukrainian painter, who was refused an admission to the Union, because his painting is considered too abstract.

of expression. Freeodm of expression in literature is farcical, as Kuznetsov can attest to. Writers then write on neutral and non-controversial to-pics. Others choose to criticize





important to them is freedom



society through underground

channels. One example is channels. One example printed below: Сьогодні у церкві коні Ночують і воду п'ють Сьогодні новим іконам

Прохани поклони б'ють



to sanctify marriage. All that is done by brief ceremony where the two people sign a contract to the accompanie-ment of Tschaikovsky's Fifth Symphony – "The Pathetique". Lenin has replaced the old God and has become the new. Posters, everywhere proclaim him as a "Champion of the Peoples". The people have been promised so much, and asked to do as much. But the promoted has have helfind. Fit propaganda has backfired. Fif-ty years later, they see that they have progressed techno-logically but they, as individuals, have not gained similarly. The answers are there! To what purpose this questioning, for there is "only one official government truth".

What ever happened to a people with a rich and highly developed culture, what hap-pened to a people full of gaicty with a joyous expression of life? Could the same thing be happening to us?

"If your nation is in a critical situation, when its very nation-al existence and its future are at stake – it is shameful to abandon it."

(Ivan Dzyuba)



Звіт Крайової Управи

1. <u>Основні вказівки</u> Крайової Управи Головним завданням ек-

зекутиви було викликати в студентах філософію власного зобов'язання і заінтересування в університетських подіях та у їхнік клюбах. Другим завданням було поліпшити справність СУСК-у, як представника українського студентського тіла та як ініціятора нових ідей і як осередок послуг студентам. Щоб це осягнути, виринула думка перевірити підставове питання — що значить бути українсько канадським студентом і які були б найкращі засоби в переведенню студентської акції для осягнення нашої цілі?

Структура Крайової Управи: Голова: Роман Сербин (Монтреаль), зовнішній заступник голови: Ярема Келебай (Монтреаль), внутрішній заступник голови: Степан Геник - Березовсь-(Торонто), кореспонкий денційна секретарка: Надя Кирик (Монтреаль), архі-Оксана Сербин (Монтреаль), фінанси (скарбник): Володимир Мигаль (Монтпублікаційні та реаль). пресові референти: Борис Будчий (Оттава) і Наталя Дяків (Монтреаль), сту-дентські справи: Роман Петришин (Лейк Гед), куль-Любомир турні справи: Шулякевич (Монтреаль).

Контрольна Комісія: голова: Б. Вальків (Монтреаль), члени: М. Смоць (Оттава), Б. Горич (Вінніпег), О. Свобода (Монтреаль), І. Гладилович (Монтреаль).

Акалемічні допоміжні дорадники: голова: д-р Олійник, члени: д-р Антонович, ц-р Рудницький, проф. Романюк, проф. Кісь.

Два члени екзекутиви зрезигнували, а саме: В. Мигаль (липень 1968) і Ярема Келебай (вересень 1968). Після довшого часу і ба-гато турбот, І. Гладилович став скарбником, а позиція зовнішнього заступника голови залишилась недоповнена

3.

<u>Членство СУСК-у:</u> Теперішнс членство СУ СК-у обіймас 17 клюбів, 2 місцевих координаційних референтів СУСК-у та 2 національні федерації. За останній рік ще два клюби прилучились до нашої федерації: Ванкувер Альфа Омега та Віндзор Тризуб.

Загальна праця Крайової Управи: Спочатку були спроби

мати формальні сходини з точним протоколом, який мав бути висланий членам екзекутиви і президентам клюбів. Незадовго це винепрактичним. казалось Більшість творчої праці робилось у малих групах на неформальних сходинах, на яких було неможливо записувати точні протоколи. Такі дво-три-денні сходини відбулися в Оттаві, в Торонті і в Монтреалі. Цей неформальний спосіб виказався успішним, бо

майже всі члени екзекутиви жили на сході - тому була можливість їм зустрі чатися часто і розвинути активну силу. • Ця форма с рекомендо-

вана новій управі з деякими важливими застереженнями, головно, щоб екзекутива була сконцентрована в одній частині Канади, і щоб члени були в основному тісї самої думки щоло цілей і методів СУСК-у.

5. <u>"Ти-ин" у Вінніпезі:</u> Перша головна подія зорганізована СУСК-ом була "тіч-ин", який відбувся у Вінніпезі від 12—14 жовтня 1969 р. Тема була , Українці - канадці у Новій Конфедерації", на якому доповідали п'ять промовців, між ними представник федерального уряду. Були старання, щоб канадський уряд спонзорував цей Конгрес; був висланий лист до Державного Сек-ретаріяту. Пан Пелетіс приділив нам 5,000.00 долярів.

Під час "тіч-ин" СУСК взяв участь у IX-му Кон-гресі КУК-у, де запропо-нував три резолюції, які були прийняті одноголосно. Одна із резолюцій закли-кала КУК "створити ко-"створити комісію, яка мала б протя-гом десятьок років (1969— 1978) усталити цілі і методи КУК-у, його членів та споріднених організацій. Конференція Крайової Управи і президентив

клюбів (Торонто) 8 - 9-го березня екзеку-

тива скликала конференцію президентів у Торонті. В цій конференції взяли участь представники дванадцятьох клюбів, від Ванкуверу аж до Монтреалю, було рішено відбути Х-й Конгрес у Ванкувері при кінці серпня. Конференція церевірила закінчену працю і ще такі проскти, як н. п. секретаріят і заангажування двок платних організаційних референтів на літо.

Періодичні конференції президентів є надзвичайно важливими. Вони дають добру нагоду обговорювати програми, проскти та ідеї поодиноких клюбів, як також пізнавати і перевірю-вати основні ідеї СУСК-у. Секретаріят СУСК-у 7

і організаційна праця

ІХ-ий Конгрес СУСК-у затвердив Лейк Гед Проскт, в якому було пропо-новано, щоб секретаріят складався з трьох постійчленів. Підставу на них Лейк Гед Проскт дістали ыд Організації Молодих Канадців і від "Піс Кор". Лейк Гед Проскт пропонус створення молодечик організацій, які працювали б в тих українських громадах, які потребували б помочі або заохочування. Пропозиція такого секретаріяту мала за ціль крашу ефективність праці Управи СУСК-у. З метою випробовувати

ні дві пропозиції було ухза валено заангажувати за заплатою на літо 1969 р.

лвох студентів. Орест Новаківський працював кілька тижнів, а Богдан Кравченко працював усі чотири місяці. Ми уважасмо, що експеримент був успішним, як можна бачити в детальному звіті Богдана Кравченка. Треба зазначи-ти, що успіх X-го Конґрес головно завдяки наcy шого заангажування організаційного референта.

В цьому часі можна сказати, що напрям в СУСК-у вірний і слідуючі суґестії ми представляємо студентам:

а) створити секретаріят з трьох членів;

заангажувати спеціяльних студентів як організаційних референтів на час літніх вакацій (напр., праця Р. Петришина);

в) заангажувати студентів українськими молодечими організаціями протягом цілих вакацій (напр., праця Сербина);

г) заангажувати п'ятьох студентів як організаційник референтів та вислати їх до українських громад Південної Америки.

Всі ці запроєктовані справи для переведення будуть вимагати багато зрозуміння та моральної і фінансової піддержки зі сторони українського громадянства і тому ви студенти повинні помогти інтенсивно в популяризації заплянованих програм газета

"<u>Студент"</u> СУСК-у

8

Для успішного передання нових просктів на загальному форумі та для поширення різних інформацій рішено видавати офіційну газетку СУСК-у під назвою "Студент". Газетка була б публікована в українській, англійській та французькій мовах, щоб якнайширші досягнути круги українського сту-дентства та громадянства, а також загально-канадського.

Перше видання ...CTVдент" появилося в місяці серпні 1968 — яке студенти і їхні батьки прийняли охоче. На жаль, з причин технічник і видавничих, друге число появилося аж рік пізніше, а саме, в час X-го Конгресу. 9. <u>СУСК, СУСТА і ЦЕСУС</u>

Протягом минулого року всі зусилля були звернені в активізацію нашої організації і тому наша спів-праця з СУСТА і ЦЕСУС була мінімальна. Ми все ж таки проголосили про з'їзд у Мюнхені і 15 українських канадських студентів, між ними два з нашоп управи, поїхали на цей Сві-товий Конґрес Українського Студентства.

В майбутньому співпраия зі згаданими організаціями повинна збільшитися через спільні проскти, як на приклад: студентські з'їзди, подорожі на Україну чи до українських громад Південної Америки. 10. <u>СУСК і українська</u> громада

илятформою управи бу-ла: тісна співпраця з КУКом і з всіма українськими організаціями, заохочування українських студентів до праці в українських організаціях — відмолоджувати та впливати на них у напрямі загального добра для цілої української громади. З цісї причини СУСК став офіційним членом КУК-у і вислав свого представника на всі сходини КУК-у. Українські організації і

СУСК-у

преса були повідомлені про різні проскти або пляни СУСК-у.

Ніколи не можна твердити, що СУСК відкидас батьківські надбання чи підстави. Він тільки не хосебе зв'язувати їхнім че способом дії, і уважас, що це було б анахронізмом і анормальністю. Теж як наші батьки колись, так і ми тепер мусимо приготовлятися до майбутнього згідно з нашими поняттями.

Резюме для Клюбів 11.

Професіоналістів та Комерсантів:

Тому, що більшість сту-дентів будуть професіоналістами або комерсантами і будуть належати до того клюбу, здавалось би, що було б корисно мати тісну співпрацю між їхнім клю бом і нашим. В цій справі вислано листи до всіх клюбів Професіоналістів і Комерсантів і до їхньої Кра-йової Управи з проханням про моральну і фінансову піддержку для запропонованого секретаріяту СУСК. Також була думка, що мо-же вони могли б СУСК-ві знайти літні праці для студентів у їх компаніях, позволяючи тим студентам частину з того часу працювати для СУСК-у. Відповіді на ці листи були або дуже слабі або ніякі. Управа пояснюс цей брак зацікавлення з їкньої сторони недостачею у молодих градуантів в їхнік рядах, і на "дженирашон гап" в

нашій громаді. 12. СУСК на канадському

полі: СУСК поробив заходи знайти спільний ґрунт на співпрацю з Союзом Канадських Студентів (КУС) та з Союзом Французо-Канадських Студентів (УЖ ЕК). Вислано делегата на з'їзд КУС в 1968 році і це саме с запляноване на 1969 рік. Також КУС є запрошений брати участь у Х-му Конгресі.

При кількох нагодах СУСК повідомив федераль ного та провінційні уряди про своє становище. Два листи були вислані до Оттави з проханням про фінансову поміч на "тіч-ин' у Вінніпезі і на Конгрес у Ванкувері. Копії другого листа були вислані до всіх міністрів і українських послів парляменту. Також були вислані листи до деяких провінційних урядів за фінансову допомогу.

Члени управи зустріли секретаря держави і інших провінційних та федераль-

16 жовтня 1969 р. них міністрів, парляментаристів, всюди де тільки закодила конечність вставлятися українському студентові в українсько - канадських справах. СУСК одержав листи від міністрів Шарпа та Бальдвіна як відповіді до наших телеґрам в справах Чехо-словацької кризи і Закону офщійних мов.

Праця в цьому секторі мусить бути ширше роз-винена на сторінках "Студент"

13. <u>Фонди СУСК-у</u> Листи були розіслані до деяких українських кредитівок і до забезпеченевих підприсмств з проканням переслати датки. Було мало відмовлень, а дари надходили від 25.00 долярів до 100.00 долярів. Виявилося, що на майбутнс треба буде управі вислати листи до всіх кредитівок і забезпеченевих підприсмств.

Заплянована крайова кампанія на збирання фондів вийшла слабо через брак ентузіязму деяких клюбів.

Фільмова критика

В кінотеатрі стемнюють світла. На екрані появлясться стара згорблена постать гуцула, який розмовляє з конем. Він просить. щоб кінь "не волочився". Я відразу реаґую на сум-ний, але ніжний ліризм Стефаника...

Пусто і глуко... довкру-ги горді Карпати. Гуцул мусить їх покидати, бо він їде в Канаду... Чому?

Цікаво, скільки з при-сутніх нагадус виїзд на еміграцію?..

Між іншим, сценарій фільму на підставі опові-дань Василя Стефаника, підготовив Іван Драч, який був у Канаді. На сцені гупідганяє коня, щоб цул тягнув камінний крест, який він залишить в селі. Він сам його збудував... Гуцул повертається до хати та прощасться з сусідами. Швидке темпо оркестри сліпців... жваві танки і моментами видасться, що все до безтями.

Може краще, легше йо-

му стане. Музика вривається. Гуцул скликас жінку, дочку та синів. Заходять до хати – панує глибока тишина. а толі...

Викодять з кати, але це вже не гуцули. Вони в мі-ському одязі — в капелюхах, костюмах, суконкак і з годинниками на руці.

Сусіди не можуть вимовити слова.

Лиця кам'яні, так як хрест. Село відправляє родину,

співами "Вічная пам'ять..." Після фільму прислуха-

юсь до зауваг, що фільм це совстська пропаґанда. Це мене не дивує, але чомусь все те, що небуденне, реальне і сумне -- МИ сприймаємо. ...Цікаво не YOMY?

Христя Гнатів

OLYMPIA 475 OUEEN ST. TORONTO, ONT Homemade, sumptuous meals Low prices